



ALTUS RS 50 io ALTUS RS 60 io

PL INSTRUKCJA



TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

Ta instrukcja dotyczy wszystkich wersji napędów ALTUS RS 50 io i ALTUS RS 60 io, których odmiany są dostępne w aktualnym katalogu.

SPIS TREŚCI

1. Informacje wstępne	67	3. Użytkowanie i konserwacja	73
1. 1. Zakres stosowania	67	3. 1. Funkcje "góra" i "dół"	73
1. 2. Odpowiedzialność	67	3. 2. Funkcja STOP	73
2. Montaż	68	3. 3. Pozycja komfortowa (my)	73
2. 1. Montaż	68	3. 4. Działanie z wykorzystaniem czujników	73
2. 2. Okablowanie	69	3. 5. Wskazówki i rady dotyczące użytkowania	73
2. 3. Uruchomienie	69	4. Dane techniczne	74
2. 4. Wskazówki i rady dotyczące instalacji	71		

1. INFORMACJE WSTĘPNE

1. 1. ZAKRES STOSOWANIA

Napędy ALTUS RS są przeznaczone do napędzania wszystkich typów rolet niewyposażonych w odbojnik ani w wieszaki blokujące.

Instalator, specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej musi upewnić się, że instalacja urządzenia z napędem po jej uruchomieniu spełnia normy obowiązujące w kraju użytkowania, takie jak norma dla rolet EN13659.

1. 2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ


Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Oprócz wskazówek opisanych w instrukcji, należy również przestrzegać szczegółowych zaleceń podanych w załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.


Napęd powinien być montowany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.


Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, a po zamontowaniu napędu przekazać im instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie działania w ramach serwisu posprzedażnego dotyczące napędu wymagają interwencji specjalisty w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.




W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

 Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa!

 Uwaga!



 Informacja

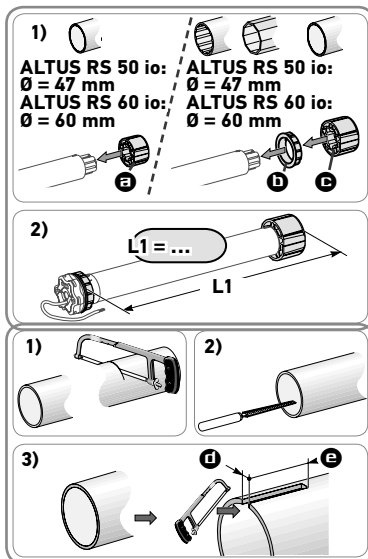
2. MONTAŻ

-  Zalecenia, których musi **koniecznie** przestrzegać instalator posiadający kwalifikacje zawodowe w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych wykonujący montaż napędu.
-  Nie wolno upuszczać, uderzać, przewiercać ani zanurzać napędu.
-  Zamontować indywidualny punkt sterujący dla każdego napędu.

2. 1. MONTAŻ

2. 1. 1. Przygotowanie napędu


-  **ALTUS RS 50 io:** Upewnić się, że wewnętrzna średnica rury nawojowej wynosi 47 mm lub jest większa.
 -  **ALTUS RS 60 io:** Upewnić się, że wewnętrzna średnica rury nawojowej wynosi 60 mm lub jest większa.
- 1) Zamontować akcesoria niezbędne do umieszczenia napędu w rurze nawojowej:
 - Albo sam zabierak **a** na napędzie.
 - Albo adapter **b** i zabierak **c** na napędzie.
 - 2) Zmierzyć długość (**L1**) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a końcówką zabieraka.

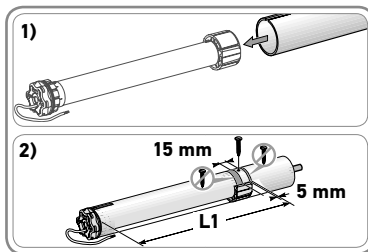


2. 1. 2. Przygotowanie rury nawojowej

- 1) Przyciąć rurę nawojową na żadaną długość w zależności od produktu, do którego będzie zamontowany napęd.
- 2) Usunąć opiłki i zadziory z krawędzi rury nawojowej.
- 3) W przypadku rur gładkich wewnątrz wykonać wycięcie zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku:
 - **ALTUS RS 50 io:** **D** = 4 mm / 0.16 In; **E** = 28 mm / 1.1 In.
 - **ALTUS RS 60 io:** **D** = 8 mm / 0.31 In; **E** = 35 mm / 1.4 In.


2. 1. 3. Połączenie napędu z rurą nawojową

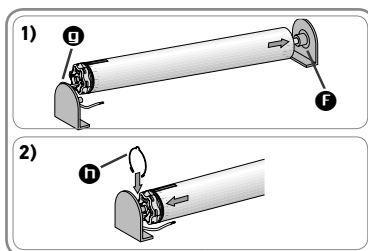
- 1) Wsunąć napęd do rury nawojowej. W przypadku rur gładkich wewnątrz, ustawić wykonane wycięcie na występie adaptera.
 - 2) Zabierak musi być zablokowany, aby zapobiec jego przemieszczaniu się wzdłuż rury nawojowej:
 - Można to wykonać poprzez przymocowanie rury nawojowej do zabieraka za pomocą 4 wkrętów samogwintujących Ø 5 mm lub 4 stalowych nitów Ø 4,8 mm umieszczonych w odległości od 5 do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, niezależnie od typu rury nawojowej.
-  Śruby lub nity Pop nie mogą być zamocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.
- Alternatywnie, może być zastosowana zaślepka zabieraka w przypadku rur nawojowych, które nie są gładkie.



2. 1. 4. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd

Przymocować kapsel rury na rurze nawojowej.

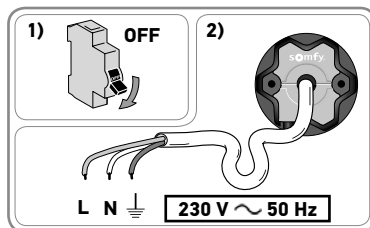
- 1) Zmontować i zamocować zespół rura nawojowa-napęd na uchwycie montażowym kapsla rury **f** i na uchwycie głowicy gwiazdowej napędu **e**.
-  Upewnić się, czy zespół rura nawojowa-napęd jest zablokowany w uchwycie montażowym kapsla rury. Czynność ta pozwala zapobiec wypadnięciu zespołu rura nawojowa-napęd z mocowania w uchwycie montażowym kapsla rury.
- 2) W zależności od typu zastosowanego uchwytu napędu, zamontować pierścień sprężysty **h** na swoim miejscu.



2. 2. OKABLOWANIE

- ⚠ Przewody przechodzące przez metalową ściankę powinny być zabezpieczone i odizolowane tuleją lub osłoną.
 - ⚠ Przypiąć przewody, aby uniknąć stykania się ich z ruchomymi częściami.
 - ⚠ Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, zamontować przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. pod rynną.
 - ⚠ Przewód napędu może być demontowany. W przypadku jego uszkodzenia należy wymienić go na przewód identyczny.
 - 👉 Należy pozostawić możliwość dostępu do przewodu zasilania napędu, aby można go było łatwo wymienić.
 - 👉 Zawsze wykonać pętlę na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu!
- 1) Wyłączyć zasilanie sieciowe.
 - 2) Podłączyć napęd, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w poniższej tabeli:

	Przewód		
	Neutralny (N)	Faza (L)	Uziemienie (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Niebieski	Brązowy	Zielono-żółty



2. 3. URUCHOMIENIE

Niniejsza instrukcja opisuje sposób uruchomienia napędu za pomocą lokalnego punktu sterującego io-homecontrol® Somfy. Lokalny punkt sterujący io-homecontrol® Somfy to nadajnik radiowy jednokierunkowy .

2. 3. 1. Identyfikacja przeprowadzonych wcześniej etapów uruchomienia

👉 Tylko jeden napęd może być zasilany jednocześnie.

Trzy różnego rodzaju reakcje pozwalają określić stan napędu. Odłączyć zasilanie na dwie sekundy od jednego tylko napędzanego produktu, aby określić stan napędu:

Reakcja 1:

W momencie włączenia zasilania, napędzany produkt wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem.

- Położenia krańcowe są ustawione i żaden punkt sterujący nie został zapisany w pamięci.
- Przejdź do rozdziału "Wstępne zapisanie w pamięci lokalnego punktu sterującego io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2)", następnie do rozdziału "Zapisanie w pamięci pierwszego lokalnego punktu sterującego io-homecontrol Somfy (§2. 3. 5 A).

Reakcja 2:

W momencie włączenia zasilania, napędzany produkt nie wykonuje ruchu w jednym kierunku i z powrotem i nie reaguje na naciskanie przycisków na punkcie sterującym.

- Położenia krańcowe nie są ustawione i żaden punkt sterujący nie został zapisany w pamięci.
- Przejdź do rozdziału Wstępne zapisanie w pamięci lokalnego punktu sterującego io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2).

Reakcja 3:

W momencie włączenia zasilania, napędzany produkt nie wykonuje ruchu w jednym kierunku i z powrotem, ale reaguje na naciskanie przycisków na punkcie sterującym.

Napęd został uruchomiony.

2. 3. 2. Wstępne zapisanie w pamięci lokalnego punktu sterującego io-homecontrol® Somfy

Nacisnąć jednocześnie na przyciski "Góra" i "Dół": Napędzany produkt wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem. Punkt sterujący jest wstępnie zapisany w pamięci napędu.

- i** Wstępnie zapisany w pamięci punkt sterujący znika jeśli napęd zostanie odłączony od zasilania przed zapisaniem na stałe punktu sterującego.



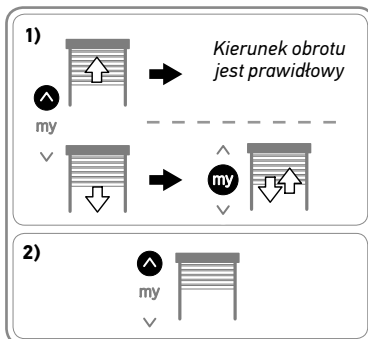
2. 3. 3. Zmiana kierunku obrotu

- 1) Nacisnąć przycisk "Góra":

Jeżeli napędzany produkt przesuwa się w górę, oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy.

Jeżeli napędzany produkt przesuwa się w dół, oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy. Nacisnąć na przycisk "my", do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem: kierunek obrotu zostaje zmieniony.

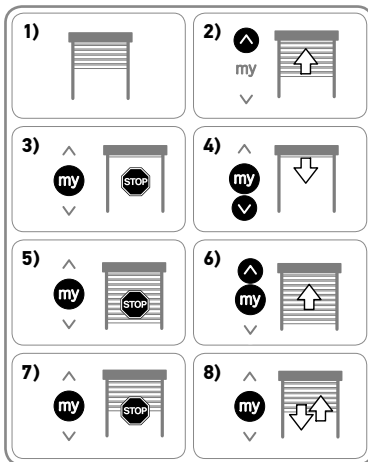
- 2) Wcisnąć przycisk "Góra", aby sprawdzić kierunek obrotu.



2. 3. 4. Ustawienie położeń krańcowych

- i** Wciśnięcie i przytrzymanie przez ponad 2 sekundy przycisku "Dół" lub "Góra" powoduje stałe przesuwanie się w dół lub w górę napędzanego produktu.

- 1) Ustawić napędzany produkt w połowie wysokości.
- 2) Nacisnąć przycisk "Góra": napędzany produkt przesuwa się w górę.
- 3) Nacisnąć na "my" w celu zatrzymania napędzanego produktu w górnym położeniu krańcowym (w razie potrzeby, wyregulować położenie napędzanego produktu za pomocą przycisków "Góra" lub "Dół").
- 4) Nacisnąć jednocześnie na przyciski "my" i "Dół": napędzany produkt przesuwa się w dół. Górne położenie krańcowe jest zapisane.
- 5) Nacisnąć na "my" w celu zatrzymania napędzanego produktu w dolnym położeniu krańcowym (w razie potrzeby, wyregulować położenie napędzanego produktu za pomocą przycisków "Góra" lub "Dół").
- 6) Nacisnąć jednocześnie na przyciski "my" i "Góra": napędzany produkt przesuwa się w górę. Dolne położenie krańcowe jest zapisane.
- 7) Nacisnąć na "my" w celu zatrzymania napędzanego produktu.
- 8) Nacisnąć na "my" do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem w celu zatwierdzenia ustawień położenia krańcowego.

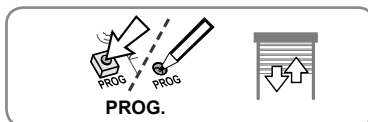


2. 3. 5. Zapisanie w pamięci pierwszego lokalnego nadajnika io-homecontrol® Somfy

ⓘ Zapisanie (na stałe) pierwszego punktu sterującego jest możliwe tylko w przypadku, gdy ustawione są położenia krańcowe napędzanego produktu.

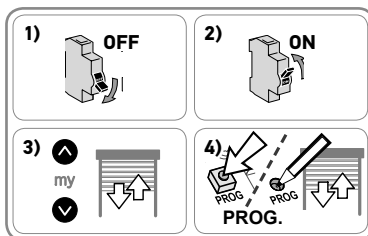
A. ZAPISANIE W PAMIĘCI LOKALNEGO, WSTĘPNIE ZAPISANEGO PUNKTU STERUJĄCEGO IO-HOMECONTROL® SOMFY

Wcisnąć przycisk PROG wstępnie zapisanego punktu sterującego: napędzany produkt wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem, punkt sterujący zostaje zapisany w pamięci na stałe.



B. ZAPISANIE W PAMIĘCI PUNKTU STERUJĄCEGO, KTÓRY NIE ZOSTAŁ WSTĘPNIE ZAPISANY

- Wyłączyć zasilanie sieciowe (wstępnie zapisany punkt sterujący zostaje wykasowany).
- Włączyć ponownie zasilanie sieciowe. Napędzany produkt wykonuje szybki ruch w jednym kierunku i z powrotem.
- Nacisnąć jednocześnie na przyciski "Góra" i "Dół" na punkcie sterującym, który ma zostać zapisany, do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.
- Wcisnąć przycisk PROG na tym punkcie sterującym: napędzany produkt wykonuje szybki ruch w jednym kierunku i z powrotem, punkt sterujący zostaje zapisany w pamięci.



2. 4. WSKAZÓWKI I RADY DOTYCZĄCE INSTALACJI

2. 4. 1. Pytania dotyczące napędu?

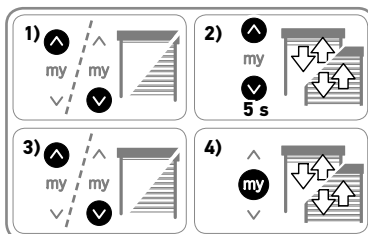
Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować je w razie potrzeby.
	Napęd jest zbyt nagrzanym.	Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.
	Zastosowany przewód jest niekompatybilny.	Sprawdzić zastosowany przewód i upewnić się, czy w jego skład wchodzi 3 żyły.
	Bateria nadajnika io Somfy jest słaba.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić ją.
	Punkt sterujący nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić punkt sterujący.
	Używany nadajnik io Somfy nie został zapisany w pamięci napędu.	Użyć nadajnika już zapisanego w pamięci lub zapisać dany nadajnik.
Napędzany produkt zatrzymuje się za wcześnie lub za późno.	Adapter jest nieprawidłowo zamontowany.	Przymocować adapter w sposób prawidłowy.
	Położenia krańcowe są nieprawidłowo ustawione.	Ponownie ustawić położenia krańcowe.

2. 4. 2. Ponowne ustawienie położeń krańcowych


👉 Punkt sterujący io musi być zapisany na stałe w pamięci, aby możliwe było wykonanie tych etapów.


Dostosowanie położeń krańcowych

- Ustawić napędzany produkt w położeniu krańcowym, które ma zostać zmienione.
- Nacisnąć jednocześnie na przyciski "Góra" i "Dół" do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch.
- Ustawić napędzany produkt w nowym położeniu krańcowym za pomocą przycisków "Góra" lub "Dół".
- Nacisnąć na przycisk "my", do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w celu potwierdzenia ustawienia.

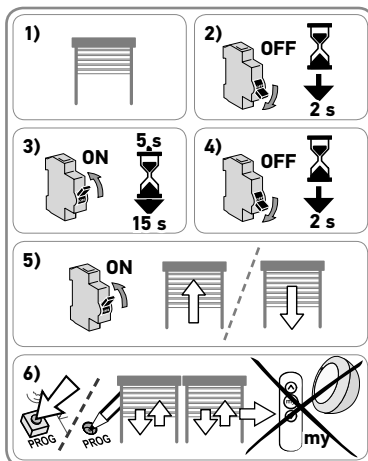


2. 4. 3. Przywrócenie początkowej konfiguracji

 Zasilanie można dwukrotnie wyłączyć tylko w przypadku napędzanego produktu, którego parametry muszą być wyzerowane.

 Wyzerowanie parametrów powoduje wykasowanie wszystkich punktów sterujących, wszystkich czujników, wszystkich ustawień położeń krańcowych i ponowne ustawienie położenia komfortowego (my) napędzanego produktu.

- 1) Ustawić napędzany produkt w połowie wysokości.
- 2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
- 3) Włączyć ponownie zasilanie sieciowe na 5 do 15 s.
- 4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
- 5) Włączyć ponownie zasilanie sieciowe: napędzany produkt przesuwa się przez kilka sekund.
- 6) Wcisnąć przycisk PROG lokalnego punktu sterującego io-homecontrol® Somfy , przytrzymując przez ≈ 7 s, do momentu, aż napędzany produkt wykona dwukrotnie ruch w jednym kierunku i z powrotem: Początkowa konfiguracja napędu została przywrócona.



3. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

3. 1. FUNKCJE "GÓRA" I "DÓŁ"

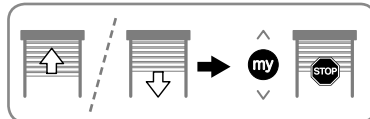
Nacisnąć krótko przycisk "Góra" lub "Dół": napędzany produkt przesuwa się w górę lub w dół.



3. 2. FUNKCJA STOP

Napędzany produkt jest w trakcie przesuwania się.

Wcisnąć przycisk "my": napędzany produkt zatrzymuje się.

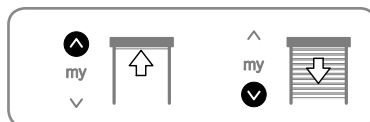


3. 3. POZYCJA KOMFORTOWA (MY)

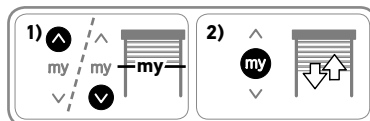
❗ W pamięci napędu można zapisać określane jako "pozycja komfortowa (my)" położenie pośrednie, które jest inne niż położenie górne i położenie dolne.

3. 3. 1. Aby zapisać, zmienić lub wykasować pozycję komfortową (my) należy:

1) Ustawić napędzany produkt w żądanej pozycji komfortowej (my).



2) Nacisnąć na przycisk "my", do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem: nowa pozycja komfortowa (my) jest zapisana w pamięci, a poprzednia pozycja komfortowa (my) jest usunięta.



❗ Nie ma możliwości zapisania pozycji komfortowej dla położzeń krańcowych.

3. 3. 2. W celu skorzystania z pozycji komfortowej (my):

Napędzany produkt musi być zatrzymany.

Wcisnąć przycisk "my": napędzany produkt przesuwa się na pozycję komfortową (my).



3. 4. DZIAŁANIE Z WYKORZYSTANIEM CZUJNIKÓW

Prosimy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

👉 Nie wolno powiązać czujników wiatru z napędem. W takim przypadku napęd nie będzie działał.

3. 5. WSKAZÓWKI I RADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

3. 5. 1. Pytania dotyczące napędu?

Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Bateria nadajnika io Somfy jest słaba. Napęd jest zbyt nagrany.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić ją. Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.

❗ Jeśli napędzany produkt nadal nie działa, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

3. 5. 2. Dodanie/Wykasowanie punktów sterujących i czujników io Somfy

Prosimy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

3. 5. 3. Wymiana punktu sterującego io-homecontrol® Somfy w przypadku jego utraty lub uszkodzenia

W celu wymiany punktu sterującego io-homecontrol® w przypadku jego utraty lub uszkodzenia, należy skontaktować się z profesjonalnym technikiem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

4. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa	868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Temperatura pracy	od - 25°C do + 60°C
Stopień ochrony	IP 44
Maksymalna liczba przyporządkowanych nadajników i czujników	9
Poziom bezpieczeństwa	Klasa I

CE Firma Somfy SAS, F-74300 CLUSES, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową **2006/42/WE** oraz Dyrektywą radiową RED **2014/53/UE**.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Antoine Crézé, specjalista ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora zakładu, Cluses, 08/2016.

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®